

Cambridge University Press

978-0-521-08315-7 - Proust's Additions: The Making of 'A la recherche du temps perdu', II Text

Alison Winton

Frontmatter

[More information](#)

Proust's Additions

II

Cambridge University Press

978-0-521-08315-7 - Proust's Additions: The Making of 'A la recherche du temps perdu', II Text

Alison Winton

Frontmatter

[More information](#)

Proust's Additions

The Making of 'A la recherche du temps perdu'

II Text

ALISON WINTON

Fellow of Churchill College, Cambridge

Cambridge University Press

Cambridge

London . New York . Melbourne

Cambridge University Press

978-0-521-08315-7 - Proust's Additions: The Making of 'A la recherche du temps perdu', II Text

Alison Winton

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521216111

© Cambridge University Press 1977

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1977

This digitally printed version 2008

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Winton, Alison, 1948–

Proust's additions.

Includes bibliographies and index.

CONTENTS: v. 1. Text. – v. 2. Table of additions.

1. Proust, Marcel, 1871–1922 – Technique. I. Title.

PQ2631.R63Z984 843'.9'12 76–58869

ISBN 978-0-521-21610-4 hardback (Volume I)

ISBN 978-0-521-08310-2 paperback (Volume I)

ISBN 978-0-521-21611-1 hardback (Volume II)

ISBN 978-0-521-08315-7 paperback (Volume II)

Cambridge University Press

978-0-521-08315-7 - Proust's Additions: The Making of 'A la recherche du temps perdu', II Text

Alison Winton

Frontmatter

[More information](#)

Contents

PART II TABLE OF ADDITIONS

Volume References	1
Abbreviations	2
Introductory Remarks	5
<u>A l'ombre des jeunes filles en fleurs</u>	
Notes and Descriptions	23
Table of Additions	26
<u>Le Côté de Guermantes</u>	
Notes and Descriptions	53
Table of Additions	57
<u>Sodome et Gomorrhe</u>	
Notes and Descriptions	99
Table of Additions	102
<u>La Prisonnière</u>	
Notes and Descriptions	139
Table of Additions	141
<u>La Fugitive</u>	
Notes and Descriptions	169
Table of Additions	171
<u>Le Temps retrouvé</u>	
Notes and Descriptions	185
Table of Additions	187

Cambridge University Press

978-0-521-08315-7 - Proust's Additions: The Making of 'A la recherche du temps perdu', II Text

Alison Winton

Frontmatter

[More information](#)

Volume References

For the convenience of the reader, I repeat here (with a slight change in order) the list of volumes studied given in Part I, Ch. 1, pp.15-17. The references for these volumes in the Fonds Marcel Proust, Bibliothèque Nationale, have been in force since 1974.

A l'ombre des jeunes filles en fleurs

n.a.fr. ¹ 16732	First typescript
n.a.fr. 16735	Second typescript
n.a.fr. 16753	1913 Grasset galleys, corrected
n.a.fr. 16754	1913 Grasset galleys, uncorrected
n.a.fr. 16761	1914 Grasset galleys

Le Côté de Guermantes

n.a.fr. 16705-16707	Manuscript
n.a.fr. 16736	Typescript
n.a.fr. 16760	1914 Grasset galleys
n.a.fr. 16762, 16763	First Gallimard galleys
n.a.fr. 16765	Third Gallimard galleys

Sodome et Gomorrhe

n.a.fr. 16708-16714	Manuscript
n.a.fr. 16739-16741	Typescript, <u>Sodome et Gomorrhe II</u>
n.a.fr. 16766	Proofs, <u>Sodome et Gomorrhe II</u>

La Prisonnière

n.a.fr. 16715-16719	Manuscript
n.a.fr. 16742, 16743	First typescript
n.a.fr. 16744	Second typescript
n.a.fr. 16745-16747	Third typescript
n.a.fr. 16767	Galleys

La Fugitive

n.a.fr. 16719-16722	Manuscript
n.a.fr. 16749	Typescript

Le Temps retrouvé

n.a.fr. 16722-16727	Manuscript
n.a.fr. 16750, 16751	Typescript

1 I.e.: nouvelles acquisitions françaises.

Abbreviations

II 604a		The first, second, etc., additions
II 604b	etc.	according to their order of appearance in the page of Pléiade edition text, <u>not</u> according to the chronological order of composition.
II 604-6a		An addition spreading over two pages of text (not to be confused with II 604a).
II 620-23a		The additions indented below a
II 620-21a		given entry were still <u>later</u>
II 621a		additions than that <u>first</u> one; they
II 623a		were added either <u>on</u> the primary addition, or in a later version.
III 699b, <u>n</u> .		Footnote to be found on III 699 itself (not in the editors' notes).
III 49 <u>n</u> .2-51a		This addition starts with the lines quoted in Pléiade edition note 2, III 49, and ends on III 51. (When- ever an addition starts or ends with text provided only in a Pléiade note, I indicate this clearly.)
II 724 <u>n</u> .1: II 1119a		Pléiade edition note 1 for II 724, given on II 1119.
16708:23		First figure denotes volume (see <u>Volume References</u>); second figure - after colon - denotes page number (always Bibliothèque Nationale pagination).

16762:3i; 16760:4v; etc.	This notation is used for galley-proofs only. First figures before colon denote volume; second figure - after colon - denotes galley number; and small Roman numeral denotes galley-page (of which there are eight to a galley).
16719:1 [2nd page]; page between 16719:1 & 2	The Bibliothèque Nationale pagination occasionally reproduces or misses a page-number; in that case the page is denoted as shown.
In	In the main text of the document, before additions.
Margin, 16708:23	Added in the margin of page 23, n.a.fr. 16708 (see Volume References).
Above-1; below-1; interline, 16708:23	Added above or below the line, or between lines, page 23, n.a.fr. 16708.
Layer, 16708:23	Added in a layer glued on to, and extending off the top or bottom of, page 23, n.a.fr. 16708. It can also indicate a layer glued <u>on</u> to the page, when this layer is obviously an addition.
Glued on/in	Separately composed fragment, usually on unlined paper, glued on to the main body of the page; not necessarily late.
Addn	Addition.
Further addn	Addition later than the entry immediately above; see, e.g., II 997a.
Further layer: layer Margin: layer etc.	These references will be found only for additions indented below a main one: such additions were made in, for example, a layer glued on to the original layer; in the margin of a layer; etc.
Corr.	Corrected to the present version (or, less usually, to another cited version).

Afterthought?	This nearly always denotes additions in the same ink as the main page, or those without which the MS does not make sense; they are normally unimportant additions of a few words only.
MS	Manuscript. Also: main body of manuscript, as opposed to major additions or corrections on it.
TS	Typescript. Also: main body of typescript, as opposed to major additions or corrections on it.
≈	Approximately.
BN	Bibliothèque Nationale.
Pl.	The Pléiade edition.
Illeg.	Illegible.
(?)	Guessed word.
//	New paragraph in text.
§	Paragraph.
JF	<u>A l'ombre des jeunes filles en fleurs</u>
CG	<u>Le Côté de Guermantes</u>
SG	<u>Sodome et Gomorrhe</u>
La P	<u>La Prisonnière</u>
La F	<u>La Fugitive</u>
TR	<u>Le Temps retrouvé</u>